

(1)

(N° 25)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1922-1923.

Proposition de loi relative à l'emploi
des langues dans les Universités
de l'État (1).

Wetsvoorstel betreffende het taal-
gebruik aan de Staatshoogescho-
len (1).

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. MAX.

AMENDEMENT INGEDIEND
DOOR DEN HEER MAX.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Remplacer l'article premier
par la disposition suivante :

Het eerste artikel te ver-
vangen door de volgende bepa-
ling :

*A l'Université de Gand, tous les cours
sont faits d'une part en français et
d'autre part en flamand.*

*Les étudiants peuvent, à leur gré,
pour chacun des cours, suivre les leçons
faites en français ou celles faites en
flamand. Ils ont également, pour cha-
cun des cours, le droit de présenter
l'examen soit en langue française, soit
en langue flamande, selon leur libre
choix.*

*Aan de hoogeschool te Gent worden
al de teergangen gegeven eenerzijds in het
Fransch en anderzijds in het Vlaamsch.*

*De studenten kunnen, naar belieste,
voor elken leergang, de lessen in het
Fransch of die in het Vlaamsch volgen.
Zij zijn eveneens, voor elken leergang,
gerechtigd om het examen af te leggen
hetzij in de Fransche taal, hetzij in de
Vlaamsche taal, naar eigen keuze.*

(1) Proposition de loi, n° 36 de la session
de 1921-1922.

Rapport, n° 238 de la session de 1921-
1922.

Amendements, n° 447 de la session de
1921-1922 et n° 17, 21, 22 et 23 de la
session de 1922-1923.

(1) Wetsvoorstel, n° 36 (zittingsjaar 1921-
1922).

Verslag, n° 238 (zittingsjaar 1921-1922).

Amendementen, n° 447 (zittingsjaar
1921-1922) en n° 17, 21, 22 en 23
(zittingsjaar 1922-1923).

Les cours en langue flamande seront créés, pour la première année d'études, dans chaque faculté et dans chaque école spéciale, à partir de l'exercice académique 1923-1924; pour la deuxième année d'études, à partir de l'exercice académique 1924-1925, et ainsi de suite d'année en année.

De leergangen in de Vlaamsche taal worden, voor het eerste studiejaar, in elke faculteit en in elke bijzondere school ingericht vanaf het academiejaar 1923-1924; voor het tweede studiejaar, vanaf het academiejaar 1924-1925, en zoo voort van jaar tot jaar.

ADOLPHE MAX.

PAUL HYMANS.
